

Czwartek, 21 czerwca 2007 r.

1. zatwierdza wniosek Komisji po poprawkach;
2. zwraca się do Komisji o ponowne przekazanie mu sprawy, jeśli uzna ona za stosowne wprowadzenie znaczących zmian do swojego wniosku lub zastąpienie go innym tekstem;
3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

P6_TC1-COD(2006)0066

Stanowisko Parlamentu Europejskiego przyjęte w pierwszym czytaniu w dniu 21 czerwca 2007 r. w celu przyjęcia dyrektywy 2007/.../WE Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającej dyrektywę Rady 89/665/EWG i 92/13/EWG w zakresie poprawy skuteczności procedur odwoławczych w dziedzinie udzielania zamówień publicznych

(Jako że osiągnięto porozumienie między Parlamentem a Radą, stanowisko Parlamentu w pierwszym czytaniu odpowiada treści ostatecznego aktu prawnego, dyrektywy 2007/66/WE.)

P6_TA(2007)0279**Wymiana informacji pochodzących z wypisu z rejestru skazanych państw członkowskich***

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego z dnia 21 czerwca 2007 r. w sprawie wniosku dotyczącego decyzji ramowej Rady w sprawie organizacji wymiany informacji pochodzących z rejestru skazanych pomiędzy państwami członkowskimi oraz treści tych informacji (COM(2005)0690 — C6-0052/2006 — 2005/0267(CNS))

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wniosek Komisji (COM(2005)0690) ⁽¹⁾,
 - uwzględniając art. 31 i 34 ust. 2 litera b) Traktatu UE,
 - uwzględniając art. 39 ust. 1 Traktatu UE, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0052/2006),
 - uwzględniając art. 93 oraz art. 51 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych (A6-0170/2007),
1. zatwierdza po poprawkach wniosek Komisji;
 2. zwraca się do Komisji o zmianę jej wniosku, zgodnie z art. 250 ust. 2 traktatu WE;
 3. zwraca się do Rady o poinformowanie go w przypadku uznania za stosowne odejścia od tekstu przyjętego przez Parlament;
 4. zwraca się do Rady o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem w przypadku uznania za stosowne wprowadzenie znaczących zmian do wniosku Komisji;
 5. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

⁽¹⁾ Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

Czwartek, 21 czerwca 2007 r.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 1

Punkt 8 a preambuły (nowy)

(8a) Fakt, że różne systemy prawne mogą mieć zastosowanie do jednego wyroku skazującego prowadzi do obiegu niewiarygodnych informacji między państwami członkowskimi i naraża osobę skazaną na niepewność prawną. Aby uniknąć tej sytuacji państwo członkowskie skazania powinno być uważane za właściciela danych dotyczących wyroków skazujących wydanych na jego terytorium przeciw obywatelom innych państw członkowskich. W związku z tym państwo członkowskie, którego osoba skazana jest obywatelem i któremu te dane zostaną przekazane, powinno zapewnić, że będą one uaktualniane uwzględniając każdą zmianę lub usunięcie dokonywane w państwie członkowskim skazania. Tylko dane, które były w ten sposób uaktualniane powinny być wykorzystywane wewnątrz przez państwo członkowskie obywatelstwa, lub przekazywane przez nie dalej do innych państw, czy to państw członkowskich, czy też krajów trzecich.

Poprawka 2

Punkt 10 preambuły

(10) Dane osobowe przetwarzane w celu wykonania niniejszej decyzji ramowej są chronione zgodnie z przepisami decyzji ramowej XXX w sprawie ochrony danych osobowych przetwarzanych w ramach współpracy policyjnej i sądowej w sprawach karnych. Niniejsza decyzja ramowa zawiera między innymi przepisy decyzji z dnia 21 listopada 2005 r. w sprawie wymiany informacji pochodzących z rejestru skazanych, które ustalają ograniczenia w wykorzystaniu przez Państwo członkowskie będące wnioskodawcą informacji przekazanych mu w odpowiedzi na jego wniosek. Niniejsza decyzja uzupełnia je, określając również szczególne zasady dotyczące sytuacji, w której Państwo członkowskie obywatelstwa przekazuje dalej informacje o wyrokach karnych, które zostały mu najpierw przekazane przez Państwo członkowskie skazania.

(10) Dane osobowe przetwarzane w celu wykonania niniejszej decyzji ramowej są chronione zgodnie z przepisami decyzji ramowej XXX w sprawie ochrony danych osobowych przetwarzanych w ramach współpracy policyjnej i sądowej w sprawach karnych, **a zwłaszcza zgodnie z podstawowymi zasadami ochrony danych, o których mowa w art. 9 niniejszej decyzji ramowej.** Niniejsza decyzja ramowa zawiera między innymi przepisy decyzji z dnia 21 listopada 2005 r. w sprawie wymiany informacji pochodzących z rejestru skazanych, które ustalają ograniczenia w wykorzystaniu przez państwo członkowskie będące wnioskodawcą informacji przekazanych mu w odpowiedzi na jego wniosek. Niniejsza decyzja uzupełnia je, określając również szczególne zasady dotyczące sytuacji, w której państwo członkowskie obywatelstwa przekazuje dalej informacje o wyrokach karnych, które zostały mu najpierw przekazane przez państwo członkowskie skazania.

Poprawka 3

Punkt 12 a preambuły (nowy)

(12a) Poprawa wymiany i obiegu informacji o wyrokach skazujących może znacznie poszerzyć współpracę sądową i policyjną na szczeblu UE, ale taka współpraca może zostać zahamowana, jeśli nie zostanie uzupełniona szybkim przyjęciem jednolitego zestawu podstawowych gwarancji proceduralnych dla podejrzanych i oskarżonych w postępowaniach karnych, obowiązujących we wszystkich państwach członkowskich.

Czwartek, 21 czerwca 2007 r.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 5

Artykuł 2 litera a)

a) „wyrok skazujący” oznacza wszelką prawomocną decyzję wydaną przez sąd karny lub organ administracyjny, którego decyzja może być przedmiotem odwołania do właściwego sądu zwłaszcza w sprawach karnych, orzekającą o winie danej osoby za popełnienie przestępstwa karnego lub czynu, który zgodnie z prawem krajowym karany jest jako naruszenie prawa;

a) „wyrok skazujący” oznacza każde prawomocne orzeczenie sądu w sprawie karnej orzekające **według prawa krajowego o winie danej osoby za czyn przestępczy**

Poprawka 6

Artykuł 3 ustęp 1

1. Każde państwo członkowskie wyznacza do celów niniejszej decyzji ramowej organ centralny. Jednakże w celu przekazywania informacji na mocy art. 4 i **udzielania odpowiedzi** na wnioski **określone w art. 6 i 7** państwa członkowskie mogą wyznaczyć jeden lub więcej organów centralnych.

1. Każde państwo członkowskie wyznacza do celów niniejszej decyzji ramowej organ centralny. Jednakże w celu przekazywania informacji na mocy art. 4 i **odpowiadania** na wnioski **o udzielenie informacji na mocy art. 7** państwa członkowskie mogą wyznaczyć jeden lub więcej organów centralnych.

Poprawka 7

Artykuł 4 ustęp 1

1. Każde państwo członkowskie podejmuje konieczne kroki, aby orzeczeniom skazującym wydanym na jego terytorium **i przekazywanym** do krajowego rejestru skazanych towarzyszyła informacja o obywatelstwie osoby skazanej, jeżeli jest ona obywatelem **jednego z państw członkowskich**.

1. Każde państwo członkowskie podejmuje konieczne kroki, aby orzeczeniom skazującym wydanym na jego terytorium, **które zostały już wpisane do rejestru skazanych, podczas przekazywania** do krajowego rejestru skazanych towarzyszyła informacja o obywatelstwie **lub obywatelstwach** osoby skazanej, jeżeli jest ona obywatelem **innego państwa członkowskiego**.

Poprawka 8

Artykuł 4 ustęp 2 akapit drugi

Jeżeli **dana osoba** jest obywatelem kilku państw członkowskich, informacje są przekazywane każdemu z nich, nawet jeżeli osoba skazana jest obywatelem państwa członkowskiego, na którego terytorium została skazana.

Jeżeli **wiadomo, że skazany** jest obywatelem kilku państw członkowskich, informacje są przekazywane każdemu z nich, nawet jeżeli osoba skazana jest obywatelem państwa członkowskiego, na którego terytorium została skazana.

Poprawka 9

Artykuł 4 ustęp 3

3. **Przekaz informacji dotyczących orzeczeń skazujących obejmuje również dane o długości okresu przechowywania wpisu o wyroku skazującym w rejestrze państwa członkowskiego skazania, zależnej od przepisów ustawodawstwa krajowego państwa członkowskiego skazania obowiązujących w chwili przekazania informacji o wyroku skazującym państwu członkowskiemu obywatelstwa.**

skreślony

Czwartek, 21 czerwca 2007 r.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 10

Artykuł 4 ustęp 4

4. Organ centralny państwa członkowskiego skazania powiadamia bezzwłocznie organ centralny państwa członkowskiego obywatelstwa o **środkach podjętych zgodnie z ustawodawstwem krajowym państwa członkowskiego skazania, których zastosowanie powoduje zmianę lub skreślenie** informacji zawartych w rejestrze skazanych, **w tym zmiany dotyczące długości okresu przechowywania informacji.**

4. Organ centralny państwa członkowskiego skazania powiadamia bezzwłocznie organ centralny państwa członkowskiego obywatelstwa o **zmianie lub skreśleniu** informacji zawartych w rejestrze skazanych.

Poprawka 11

Artykuł 5 ustęp 1

1. Organ centralny państwa członkowskiego obywatelstwa przechowuje **całość informacji przekazanych** na mocy **art. 4**, tak aby móc je przekazać dalej zgodnie z art. 7.

1. Organ centralny państwa członkowskiego obywatelstwa przechowuje **informacje przekazane** na mocy **art. 4 ust. 2 i art. 11**, tak aby móc je przekazać dalej zgodnie z art. 7.

Poprawka 12

Artykuł 5 ustęp 3

3. Państwo członkowskie obywatelstwa może wykorzystywać jedynie informacje uaktualnione zgodnie z ust. 2. **Obowiązek określony w ust. 2 może prowadzić do traktowania danej osoby w toku postępowania krajowego w sposób mniej korzystny jedynie w sytuacji, gdy została ona już skazana przez sąd krajowy.**

3. Państwo członkowskie obywatelstwa może wykorzystywać jedynie informacje uaktualnione zgodnie z ust. 2.

Poprawka 13

Artykuł 6 ustęp 1

1. Po otrzymaniu wniosku o udzielenie informacji zawartych w krajowym rejestrze skazanych państwa członkowskiego, organ centralny może zgodnie z prawem krajowym skierować wniosek o wyciąg z rejestru skazanych i o udzielenie odpowiednich informacji do organu centralnego innego państwa członkowskiego.

1. Po otrzymaniu wniosku o udzielenie informacji zawartych w krajowym rejestrze skazanych państwa członkowskiego, **złożonym w ramach postępowania karnego przeciwko danej osobie bądź z jakichkolwiek innych powodów poza postępowaniem karnym**, organ centralny może zgodnie z prawem krajowym skierować wniosek o wyciąg z rejestru skazanych i o udzielenie odpowiednich informacji do organu centralnego innego państwa członkowskiego.

Poprawka 14

Artykuł 6 ustęp 1a (nowy)

1a. W przypadku wniosku o udzielenie informacji z rejestru skazanych państwa członkowskiego obywatelstwa do celów innych niż postępowanie karne państwo członkowskie składające wniosek określa powody jego złożenia.

Czwartek, 21 czerwca 2007 r.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 15

Artykuł 6 ustęp 2

2. Jeżeli dana osoba zwraca się z wnioskiem o udzielenie informacji z rejestru skazanych jej dotyczących, organ centralny państwa członkowskiego, do którego wpływa ten wniosek, **może** zgodnie z prawem krajowym **skierować** wniosek o wyciąg z rejestru skazanych i o udzielenie informacji z nim związanych do organu centralnego innego państwa członkowskiego, jeżeli osoba zainteresowana mieszka lub mieszkała bądź jest lub była obywatelem państwa członkowskiego będącego wnioskodawcą lub państwa członkowskiego, do którego wniosek jest skierowany.

2. Jeżeli dana osoba zwraca się z wnioskiem o udzielenie informacji z rejestru skazanych jej dotyczących, organ centralny państwa członkowskiego, do którego wpływa ten wniosek, **kie-ruje** zgodnie z prawem krajowym wniosek o wyciąg z rejestru skazanych i o udzielenie informacji z nim związanych do organu centralnego innego państwa członkowskiego, jeżeli osoba zainteresowana mieszka lub mieszkała bądź jest lub była obywatelem państwa członkowskiego będącego wnioskodawcą lub państwa członkowskiego, do którego wniosek jest skierowany.

Poprawka 16

Artykuł 7 ustęp 1 litera a)

a) informacje o krajowych wyrokach skazujących;

a) informacje o krajowych wyrokach skazujących **wpisanych do rejestru skazanych**;

Poprawka 17

Artykuł 7 ustęp 1 litera d)

d) przekazane mu informacje o wyrokach skazujących wydanych przez państwa trzecie.

d) przekazane mu informacje o wyrokach skazujących wydanych przez państwa trzecie **i wpisanych do rejestru skazanych tego państwa członkowskiego**.

Poprawka 18

Artykuł 7 ustęp 2 akapit pierwszy

2. Jeżeli organ centralny państwa członkowskiego obywatelstwa otrzymuje zgodnie z art. 6 wniosek o udzielenie informacji pochodzących z rejestru skazanych do celów innych niż postępowanie karne, udziela on odpowiedzi **zgodnie z prawem krajowym w przypadku** krajowych wyroków skazujących i wyroków wydanych przez państwa trzecie, które przekazały mu informacje o nich.

2. Jeżeli organ centralny państwa członkowskiego obywatelstwa otrzymuje zgodnie z art. 6 wniosek o udzielenie informacji pochodzących z rejestru skazanych do celów innych niż postępowanie karne, udziela on odpowiedzi **odnośnie** krajowych wyroków skazujących i wyroków wydanych przez państwa trzecie, które przekazały mu informacje o nich, **przy czym wyroki te zostały wpisane do rejestru skazanych tego państwa członkowskiego obywatelstwa zgodnie z prawem krajowym**.

Poprawka 19

Artykuł 7 ustęp 2 akapit drugi

Organ centralny państwa członkowskiego obywatelstwa **zwraca się bezzwłocznie do organu centralnego państwa członkowskiego skazania celem sprawdzenia, czy i w jakim zakresie** informacje o wyrokach skazujących wydanych **przez to ostatnie** i przekazane państwu członkowskiemu obywatelstwa mogą zostać przekazane **państwu członkowskiemu będącemu wnioskodawcą**.

Jeżeli informacja jest przekazywana przez państwo członkowskie skazania, organ centralny państwa członkowskiego obywatelstwa **przekazuje otrzymaną informację. Przekazując informację zgodnie z art. 4, organ centralny państwa członkowskiego skazania może poinformować organ centralny państwa członkowskiego obywatelstwa, że** informacje dotyczące wyroków skazujących wydanych **w państwie członkowskim skazania**

Czwartek, 21 czerwca 2007 r.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

i przekazane państwu członkowskiemu obywatelstwa mogą zostać przekazane organowi centralnemu innego wnioskującego o nie państwa członkowskiego wyłącznie za zgodą państwa członkowskiego skazania.

Poprawka 20

Artykuł 7 ustęp 2 akapit trzeci

Organ centralny **państwa członkowskiego skazania** udziela odpowiedzi organowi centralnemu państwa członkowskiego obywatelstwa w terminie pozwalającym temu ostatniemu na dotrzymanie terminu odpowiedzi określonego w art. 8.

Jeżeli wymagana jest zgoda państwa członkowskiego skazania, jego organ centralny udziela odpowiedzi organowi centralnemu państwa członkowskiego obywatelstwa w terminie pozwalającym temu ostatniemu na dotrzymanie terminu odpowiedzi określonego w art. 8.

Poprawka 21

Artykuł 7 ustęp 4

4. Jeżeli organ centralny państwa członkowskiego innego niż państwo członkowskie obywatelstwa otrzymuje wniosek o udzielenie informacji pochodzących z rejestru skazanych, przekazuje **on** państwu członkowskiemu będącemu wnioskodawcą informacje o **krajowych** wyrokach skazujących. Jeżeli wniosek jest sporządzony do celów innych niż postępowanie karne, organ centralny udziela odpowiedzi zgodnie z prawem krajowym.

4. Jeżeli organ centralny państwa członkowskiego innego niż państwo członkowskie obywatelstwa otrzymuje wniosek o udzielenie informacji pochodzących z rejestru skazanych, **państwo członkowskie, do którego wniosek jest kierowany**, przekazuje państwu członkowskiemu będącemu wnioskodawcą informacje o **tych** wyrokach skazujących, **które są wpisane do jego rejestru skazanych**. Jeżeli wniosek jest sporządzony do celów innych niż postępowanie karne, organ centralny **państwa członkowskiego, do którego wniosek jest kierowany**, udziela odpowiedzi zgodnie z prawem krajowym.

Poprawka 22

Artykuł 9 ustęp -1 (nowy)

-1. Przetwarzanie danych osobowych do celów niniejszej decyzji ramowej odbywa się z poszanowaniem przynajmniej następujących podstawowych zasad:

- a) **przetwarzanie danych jest zgodne z prawem, niezbędne i proporcjonalne w stosunku do celów gromadzenia i/lub dalszego przetwarzania;**
- b) **dane są gromadzone tylko w określonych i zgodnych z prawem celach oraz następnie przetwarzane w sposób zgodny z tymi celami;**
- c) **dane są rzetelne i aktualne;**
- d) **specjalne kategorie danych dotyczące pochodzenia rasowego lub etnicznego, poglądów politycznych, przekonań religijnych lub filozoficznych, członkostwa w partiach lub związkach zawodowych, orientacji seksualnej lub zdrowia są przetwarzane tylko, jeśli jest to absolutnie konieczne dla celów konkretnej sprawy i zgodnie ze szczególnymi zabezpieczeniami.**

Czwartek, 21 czerwca 2007 r.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 23

Artykuł 9 ustęp 1

1. Dane osobowe przekazane na mocy art. 7 ust. 1 i 4 do celów postępowania karnego mogą być wykorzystywane przez Państwo członkowskie będące wnioskodawcą jedynie do celów postępowania karnego, w ramach którego zwrócono się o nie, zgodnie z załączonym formularzem.

1. Dane osobowe przekazane na mocy art. 7 ust. 1 i 4 do celów postępowania karnego mogą być wykorzystywane przez państwo członkowskie będące wnioskodawcą, **zgodnie z zasadami, o których mowa w ust. -1**, jedynie do celów postępowania karnego, w ramach którego zwrócono się o nie, zgodnie z załączonym formularzem.

Poprawka 24

Artykuł 9 ustęp 2

2. Dane osobowe przekazane na mocy art. 7 ust. 2 i 4 do celów innych niż postępowanie karne mogą być wykorzystywane przez Państwo członkowskie będące wnioskodawcą zgodnie z prawem krajowym jedynie do celów, w których się o nie zwrócono i w granicach określonych w formularzu przez Państwo członkowskie, do którego skierowano wniosek.

2. Dane osobowe przekazane na mocy art. 7 ust. 2 i 4 do celów innych niż postępowanie karne mogą być wykorzystywane przez państwo członkowskie będące wnioskodawcą zgodnie z prawem krajowym **i z zasadami, o których mowa w ust. -1, i w szczególności** jedynie do celów, w których się o nie zwrócono i w granicach określonych w formularzu przez państwo członkowskie, do którego skierowano wniosek.

Poprawka 25

Artykuł 9 ustęp 3

3. Nie naruszając przepisów ust. 1 i 2, dane osobowe przekazane na mocy art. 7 ust. 1, 2 i 4 mogą być wykorzystane przez Państwo członkowskie będące wnioskodawcą w celu uniknięcia natychmiastowego i poważnego zagrożenia bezpieczeństwa publicznego.

3. Nie naruszając przepisów ust. 1 i 2, dane osobowe przekazane na mocy art. 7 ust. 1, 2 i 4 mogą być wykorzystane przez państwo członkowskie będące wnioskodawcą, **o ile takie ich wykorzystanie jest konieczne i proporcjonalne** w celu uniknięcia natychmiastowego i poważnego zagrożenia bezpieczeństwa publicznego; **w takim przypadku państwo członkowskie będące wnioskodawcą dostarcza państwu członkowskiemu, do którego wniosek jest kierowany, powiadomienie ex post przedstawiające spełnienie warunku niezbędności, proporcjonalności, nagłości i powagi zagrożenia.**

Poprawka 26

Artykuł 9 ustęp 4

4. Państwa członkowskie podejmują niezbędne kroki, aby dane osobowe przekazane państwu trzeciemu na mocy art. 7 ust. 3 były objęte tymi samymi ograniczeniami dotyczącymi wykorzystywania, które mają zastosowanie w przypadku Państw członkowskich na mocy ust. 1, 2 i 3 niniejszego artykułu.

4. **Ponadto** państwa członkowskie podejmują niezbędne kroki, aby dane osobowe przekazane państwu trzeciemu na mocy art. 7 ust. 3 były objęte tymi samymi ograniczeniami dotyczącymi wykorzystywania, które mają zastosowanie w przypadku państw członkowskich na mocy ust. 1, 2 i 3 niniejszego artykułu.

Czwartek, 21 czerwca 2007 r.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 27

Artykuł 9 ustęp 5

5. **Niniejszy artykuł** nie **ma** zastosowania do danych osobowych uzyskanych przez Państwo członkowskie na mocy niniejszej decyzji ramowej i pochodzących z tego samego Państwa członkowskiego.

5. **Ustępy 1-4** nie **mają** zastosowania do danych osobowych uzyskanych przez państwo członkowskie na mocy niniejszej decyzji ramowej i pochodzących z tego samego państwa członkowskiego.

Poprawka 28

Artykuł 9 ustęp 5 a (nowy)

5a. Każde państwo członkowskie zapewnia, że krajowe organy odpowiedzialne za ochronę danych otrzymują regularnie informacje na temat wymiany danych osobowych na mocy niniejszej decyzji ramowej, a zwłaszcza na temat wykorzystania danych osobowych w okolicznościach, o których mowa w art. 9 ust. 3.

Organy odpowiedzialne za ochronę danych w państwach członkowskich nadzorują wymianę, o której mowa w ust. 1 i współpracują ze sobą w tym celu.

Poprawka 29

Artykuł 9 a (nowy)

Artykuł 9a

Prawa osób, których dotyczą dane

1. Osoba, której dotyczą dane, jest powiadamiana o fakcie, że dotyczące jej dane osobowe są przetwarzane. Dostarczenie tego typu informacji ulega w razie konieczności opóźnieniu, aby nie utrudniać osiągnięcia celów, dla których dane te są przetwarzane.

2. Osoba, której dane dotyczą, ma prawo uzyskać bez zbędnej zwłoki informacje o tym jakie dane są przetwarzane, w zrozumiałym dla niej języku, oraz skorygować i, w miarę potrzeby, usunąć dane naruszające zasady, o których mowa w art. 9 ust. -1.

3. Można odmówić lub opóźnić udzielenie informacji, o której mowa w ust. 1, jeśli jest to absolutnie niezbędne:

a) w celu ochrony bezpieczeństwa i porządku publicznego;

b) aby zapobiec przestępstwu;

c) aby nie utrudniać dochodzenia i ścigania przestępstw;

d) w celu ochrony praw i gwarancji osób trzecich.

Czwartek, 21 czerwca 2007 r.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 30

Artykuł 11 ustęp 2 litera a)

- | | |
|--|--|
| <p>a) informacje o osobie, której dotyczy wyrok skazujący (nazwisko, imiona, data urodzenia, miejsce urodzenia, pseudonim lub w stosownych przypadkach przydomek, płeć, obywatelstwo, forma prawna i siedziba w przypadku osób prawnych);</p> | <p>a) informacje o osobie, której dotyczy wyrok skazujący (nazwisko, imiona, poprzednie imię i nazwisko, data urodzenia, miejsce i kraj urodzenia, pseudonim lub w stosownych przypadkach przydomek, płeć, obywatelstwo, forma prawna i siedziba w przypadku osób prawnych);</p> |
|--|--|

Poprawka 31

Artykuł 11 ustęp 2 litera b)

- | | |
|--|--|
| <p>b) informacje dotyczące formy wyroku skazującego (data i miejsce, nazwa i rodzaj organu, który go wydał);</p> | <p>b) informacje dotyczące formy wyroku skazującego (data i miejsce, numer referencyjny, jeśli jest on znany, nazwa i rodzaj organu, który go wydał);</p> |
|--|--|

Poprawka 32

Artykuł 11 ustęp 2 litera c)

- | | |
|---|---|
| <p>c) informacje dotyczące okoliczności prowadzących do wydania wyroku skazującego (data, miejsce, rodzaj czynu, kwalifikacja prawna, przepisy prawa karnego mające zastosowanie);</p> | <p>c) informacje dotyczące okoliczności prowadzących do wydania wyroku skazującego (data, rodzaj czynu, kwalifikacja prawna, przepisy prawa karnego mające zastosowanie);</p> |
|---|---|

Poprawka 33

Artykuł 11 ustęp 6

- | | |
|--|--|
| <p>6. Dostosowania techniczne określone w ust. 5 winny być przeprowadzone w terminie nie dłuższym niż trzy lata licząc od daty przyjęcia formatu i zasad skomputeryzowanej wymiany informacji o wyrokach karnych.</p> | <p>6. Dostosowania techniczne określone w ust. 5 winny być przeprowadzone w terminie nie dłuższym niż jeden rok licząc od daty przyjęcia formatu i zasad skomputeryzowanej wymiany informacji o wyrokach karnych.</p> |
|--|--|

Poprawka 34

Artykuł 14 ustęp 5

- | | |
|--|--|
| <p>5. Niniejsza decyzja ramowa nie ma wpływu na stosowanie bardziej korzystnych postanowień porozumień dwustronnych lub wielostronnych zawartych między państwami członkowskimi.</p> | <p>5. Niniejsza decyzja ramowa nie ma wpływu na stosowanie bardziej korzystnych postanowień porozumień bądź konwencji dwustronnych lub wielostronnych zawartych między państwami członkowskimi.</p> |
|--|--|

P6_TA(2007)0280

Wieloletni program orientacyjny dla Azji

Rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 21 czerwca 2007 r. w sprawie projektu decyzji Komisji ustanawiającej regionalny dokument strategiczny na lata 2007-2013 oraz wieloletni program orientacyjny dla Azji

Parlament Europejski,

— uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 1905/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. ustanawiające instrument finansowania współpracy na rzecz rozwoju (¹),

(¹) Dz.U. L 378 z 27.12.2006, str. 41.